

Zeitschrift: Swiss review : the magazine for the Swiss abroad
Herausgeber: Organisation of the Swiss Abroad
Band: 17 (1990)
Heft: 4

Anhang: Local communications : Adelaide, Brisbane, Canberra, Hobart, Melbourne, Perth, Sydney

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

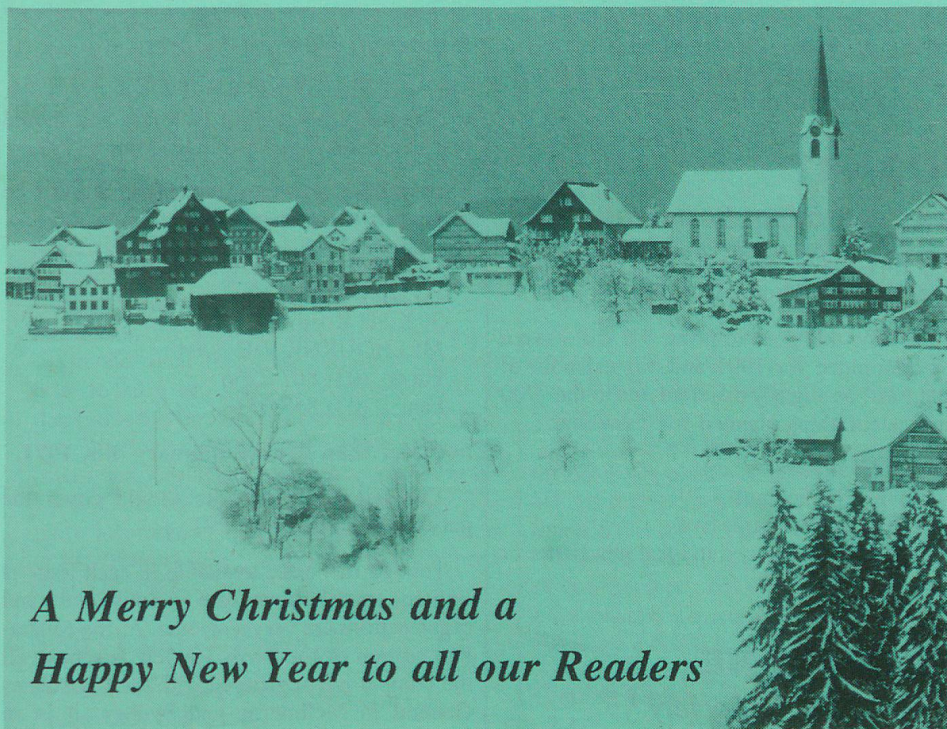
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

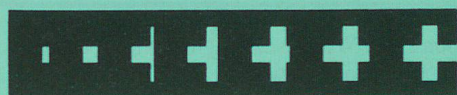
Download PDF: 21.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



*A Merry Christmas and a
Happy New Year to all our Readers*

Schwellbrunn (Ostschweiz)



1291-1991 Switzerland

1991, when we shall celebrate the 700th birth-
day of our Country, is just a few weeks away.
It is therefore appropriate to give a

Preview

of the events planned so far:

The exhibition

Swiss Artists in Australia 1777 - 1991

consisting of over 70 paintings by:

John Webber	1750-1793
Wilbraham Liardet	1799-1878
Abram Louis Buvelot	1814-1888
Nicholas Chevalier	1828-1902
Paul Häfliger	1914-1982
Sali Herman	1898
Joe Felber	1951

organised by the Art Gallery of New South
Wales in Sydney in association with the Con-
sulate General of Switzerland in Sydney can
be seen in the following art galleries:

Art Gallery of New South Wales, Sydney,
January 18th to March 10th, 1991.

Westpac Gallery, Victorian Arts Centre, Mel-
bourne, March 28th to April 28th, 1991.

Brisbane City Hall, Art Gallery and Museum,
Brisbane, May 4th to June 9th, 1991.

Art Gallery of Western Australia, Perth, June
21st to August 4th, 1991.

Tasmanian Museum and Art Gallery, Hobart,
August 18th to September 29th, 1991.

It is sponsored by the Zurich Australian In-
surance Group and ABB Asea Brown Boveri
and supported by a number of Swiss companies
in Australia:

Ciba-Geigy Australia Ltd., Gustav Käser AG,
Nestlé Australia Ltd., Roche Products Pty.
Ltd., Sandoz Australia Pty. Ltd., Swiss
Aluminium Australia Ltd., Swiss Bank Corpo-
ration Australia Ltd., Swiss Reinsurance Com-
pany, as well as the Arts Council of
Switzerland Pro Helvetia.

The Swiss National Tourist Office travelling
exhibition

Swiss Handicrafts between Yesterday and Tomorrow

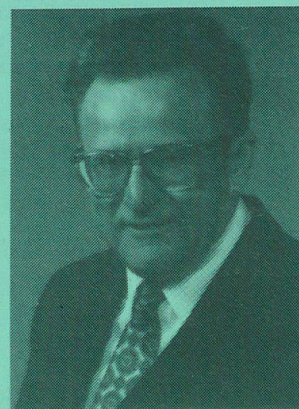
will be shown

in Melbourne, at the Meatmarket Crafts
Centre, from July 17th to August 18th, 1991,
sponsored by Credit Suisse,

and in Sydney, at the State Library of NSW,
from September 10th to December 8th, 1991,
together with

"Face to Face with Switzerland",

an exhibition on federalism in day-to-day life
by the Arts Council of Switzerland, Pro Hel-
vetia, with the support of the Co-ordinating
Commission for the Presence of Switzerland
Abroad. Both exhibitions in Sydney are spon-
sored by Switzerland Insurance and Crédit
Suisse.



Dear Compatriots,

I have recently been appointed as Consul
General in Melbourne with jurisdiction
throughout Victoria, South Australia, Tas-
mania and Western Australia, following the
departure of my predecessor, Consul General
Günter Britschgi.

In the meantime, I have already had the op-
portunity to meet quite a number of you and I
sincerely hope that the good relationship bet-
ween the Consulate General and the Swiss
Community will be strengthened during my
term in this beautiful City of Melbourne.
I certainly will do the utmost from my side.

I am looking forward to meeting you all in
the near future.

Sincerely yours,
Leo Renggli

*Consul General Renggli was born in
Lucerne. He entered the Federal Department
of Foreign Affairs in 1960 in Berne.*

*With the exception of an appointment in
Berne (1967/70), he was always posted ab-
road, Kinshasa, Los Angeles, Karachi, Sing-
apore and in 1982 he was named Chargé
d'affaires in Abu Dhabi, the Capital of the
United Arab Emirates, followed by the appoint-
ment as Consul General in Los Angeles (1985).*

ADELAIDE

Swiss Club of S.A.

PO Box 70, Burnside, S.A. 5066

In September, a well attended A.G.M. elected
a new committee, and for the first time we
welcome a lady at the helm. Our new president
is Gerda Ledergerber.

In recognition of Kuno Keller's long service
to the S.A. Swiss community, Bronya Keller
and her family were made honorary life mem-
bers.

Unfortunately, our Alpenchörli had to dis-
band - Rosmarie always intended to be a tem-
porary leader only. Unless we find another wil-
ling person to take over, we just will get to-
gether several times a year for a singalong.



The "Ladies' Group" wants to thank Nikki Zürcher for inviting us. He spent several hours of his precious time showing us his extensive orchid collection and the laboratory where he constantly creates new varieties, specialising in Ladies' Slipper Orchids. His is the largest such establishment in Australia.

Future plans:

At the time of writing, we look forward to the Club picnic at the end of October at Thorndon Park Reservoir.

9.12. 12 noon, Christmas Party at Tusmore Park

9. 2. Beach Brunch at Point Malcolm Reserve, Semaphore

Late

Febr. Zoo Party (to be confirmed)

Swiss Stammtisch and opportunity for a Jass at the German Club Rooms every first and third Saturday of the month.

Persons who are interested in a specially advantageous airfare Adelaide-Perth to connect with the charter flight Sydney-Zurich next year should contact Maya Gramp on 356 2392.

Our President would welcome more suggestions for the 700 Year Celebrations, even from readers who are not members of the Swiss Club of S.A. Please ring 294 5567.

BRISBANE

Swiss Radio 4EB – 1053 kHz AM

Every Thursday between 5.00 and 6.15 p.m., you can hear the Swiss program for Brisbane and surroundings. As usual, the first 20 to 30 minutes will be in English, with information for those who are interested in what is happening back home. After that, it is great music, a bit of humour and our regular features such as CH-Notizen, Zweierleier etc.

So keep listening to the Swiss program on 4EB where we are sharing the world with you.

CANBERRA

P.O. Box 3211, Manuka, ACT 2603

President: Peter Zimmermann

Phone 282 2581

By now, our members will have received the Club's revised constitution which was adopted at the Extraordinary General Meeting on April 5th for the purpose of the Club's incorporation (which by now is completed). And, by the time you read this, Santa Claus will have paid his annual visit to the children of the Canberra Swiss Club in the Cotter pine forest.

The Jass enthusiasts spent a most enjoyable evening playing for the Club's trophy. This year's Jass champion is Röbi Bachmann; Peter Zimmermann came second and Cesi Beretta third. Many thanks, too, to the hosts for the evening, Lina and Toni Shlager.

A family picnic is planned for February – our newsletter will inform you of date and place.

Don't forget to listen to the German language program of Radio 2XX AM on 1010kHz. Every second week, Marcel and Evi will keep you up to date on matters Swiss.

HOBART

Swiss-Australian Society

GPO Box 1087L, Hobart, Tas. 7001

Contact Point: Phone 49 3674

By the time this goes to print, we will have a new committee for 1991 and our calendar of events will be slightly different due to the "700 year" celebrations planned for Tasmania.

Coming Events

02.12.90 – Samichlaus

31.12.90 – New Year's Eve

1991 – To be announced in local newsletter or phone (002) 49 3674.

MELBOURNE

The Matterhorn Society

Yodel Choir Matterhorn

Schwing-Club Matterhorn

"The Matterhorn House"

229 Hawthorn Road, Caulfield 3126

Phone (03) 528 4397

On Sunday August 5th, a sizeable group of people braved a rather cold and windy day to attend the National Day Picnic at Gembrook. There was perhaps a message in these bleak weather conditions, reminding us that the history of Switzerland over nearly 700 years hasn't always been just plain sailing in the sunshine. The formal part of the celebrations included a short speech by the Vice-Consul, Ms. E. Pfister, the sounds of the alphorns and the two Yodel Choirs, and a quiz on Switzerland presented by the children of the Saturday Morning Swiss School.

While some measured their strength and skill with the traditional Steinstossen, others were happy to retreat to the warm shelter and catch up with some friends over a cup of coffee or a glass of wine. Later in the afternoon, a huge bonfire was successfully lit and, with the sounds of the Edelwyss Yodlers in the background, it helped to warm the bodies and souls of those patriotic enough to brave the rain.

On September 8th, this year's Jass Competition was concluded. Hans Meyer was winner of the day, followed by Vreni Hürlimann, while the winner of the Matterhorn Championship 1990 was Franz Gabriel, followed by Hans Bless and Hans Meyer.

The Club premises shall be closed after Wednesday, December 5th, but will reopen again on Wednesday, February 6th, 1991, for a "Jassabig". From then on, the Club will be

Important Notice to Clubs

The next issue of the Swiss Review, Nr. 1/91, will appear at the end of February and should reach the readers in Australia in March 1991.

Typewritten articles to appear in it must be in possession of the

Consulate General of Switzerland

PO Box 7026

St Kilda Road PO

MELBOURNE VIC 3004

Phone (03) 867 2266

Fax (03) 867 5318

not later than Friday, January 4th, 1991.

The calendar of events should cover the period March to June 1991.

Though the space available in each issue is limited, contributions from all Swiss clubs and organisations are very welcome. As the Australian edition of the Swiss Review is sent to all the compatriots registered with the Consulates General in Melbourne and Sydney, it is an excellent medium to reach a broad readership. Thank you all for your cooperation. PE.

open every Wednesday night from about 7 p.m. and everybody is welcome for choir practice, a game of cards or just a friendly chat. Facilities for gym training are also available.

Special events for 1991 will be announced later.

Yodel Club Edelwyss

The last few months have – like every year – been spent very actively. Besides promotional activities for Swissair and the Hilton Hotel, we participated in the National Day Celebrations both at the Ball and the Picnic. Early in September, we held our yearly evening at the Swiss Club. Instead of a fundraising evening as in previous years, we decided on a "gmüetliche Raclette Abe", a relaxed get together with all our friends and supporters of many years' standing. Needless to say that the evening was a great success.

EDUCATION IN SWITZERLAND

Parents with growing children may be interested to know that in Sydney is a newly established office where they can get personal advice and information on private

SWISS BOARDING – HOTEL TRAINING – FINISHING AND LANGUAGE SCHOOLS

(Summer and Winter courses.)

For further details contact:

Eliza Gubler

International Business Connections

6/2 Munro Street

McMahons Point, N.S.W. 2060

Tel. and Fax: (02) 954 4519



Our future, however, does not look at all promising. Despite numerous calls for new members over the past years, there has been little to no response. We simply have not enough voices in our choir at present, and performances, these days, can only be planned for dates when nobody is on holidays or has other commitments, and in the hope that no singer gets ill on the day. Sadly, a number of requests for the Choir to perform had to be turned down between now and Christmas for this reason, including the annual Oktoberfest.

On the other hand, we are very fortunate now to have an excellent conductor who is determined to further raise our standard of singing. What we need now are people to become active and join us on Wednesday nights at the Swiss Club, 89 Flinders Lane, in the city. For more information, talk to any of the yodlers or ring Roland Isler, after hours, on telephone (03) 578 2363.

Swiss Club of Victoria

89 Flinders Lane, Melbourne

Phone (03) 650 1196

Postal address:

G.P.O. Box 5382BB, Melbourne 3001

President's Report

On behalf of the Swiss Club of Victoria, it gives me great pleasure to welcome our new Consul General, Mr. Leo Renggli. He arrived towards the end of September. We all wish him a successful and enjoyable stay in Melbourne and look forward to our mutual co-operation.

Our thanks go to the Vice-Consul, Ms. Elisabeth Pfister, who was Acting Consul General for three months, and who was always ready to help and support the Club.

Our National Day celebrations were again an outstanding success. At the Albert Banquet Centre, close to 500 guests had a great evening and on the 1st August, the Club was packed with members and friends. A sincere thank you to all the organisers.

As this article goes to press, the preparations for the Oktoberfest are in full swing. This is our major fundraising event, and the tremendous

efforts each year by the committee and the helpers, enthusiastically led by the Vice-Präsident Klaus Sieber, deserve our deepest appreciation and thanks.

During October, the participants in our National Sport, "Jassen", are being kept busy. The "Günter Britschgi Cup", a competition for the combined Swiss and Matterhorn Clubs, was won by *Hans Meyer* and the runner-up was *Pat Calabresi*. The Swiss Club Championship (Ernie and Ursula Hügli Trophy) was won by *Theo Wyrsh* and the runner-up was *Hans Meyer*. Congratulations to all. The final for the "Jass-Weltmeisterschaft" will be held on October 20th.

A committee has been formed to organise the celebrations of CH700 next year. It is planned to start with Moomba (March 1991) and finish in October. Details will be advised later.

I would like to take this opportunity to wish all our Members, our Friends and their families a very happy Christmas and a prosperous and above all a healthy 1991.

Primo Calabresi.

Coming Events:

- | | |
|------------|---------------------------------------------------|
| 2.12. | Children's Christmas Party |
| 25.12. | Christmas Lunch |
| 26.-30.12. | Club closed |
| 31.12. | New Year's Eve Party |
| 1.-22.1.91 | Club closed, but opened by special arrangement on |
| 9. 1. | from 5.30 p.m. - Jassen |
| 16. 1. | from 5.30 p.m. - Jassen |
| 22. 1. | Club reopening |
| 23. 2. | Gemütlicher Abend - Music and Dance |
| 3. 3. | Jodler-Andacht, Kalorama |
| 16. 3. | French Night |
| 20. 3. | Annual General Meeting |
| 13. 4. | Sauser-Abend |

Groupe Romand de Melbourne

Nous nous sommes réunis à Lake Mountain le 2 septembre, sous la neige, pour notre première sortie d'hiver. Les jeux Interneige de Melbourne se déroulèrent en pleine 'couesse', et le tir à boules de neige dut être annulé (manque de visibilité!)



Für Verwandten-Besuche nach **Australien und Neuseeland** gibt es keine bessere Adresse!

Wir haben Jahre «down under» gelebt!

Preisbeispiel:

Zürich-Sydney retour Fr. 2190.-

Zürich-Auckland retour Fr. 2460.-

«Ozeania Holiday Bargain»

Zürich - Delhi - Singapur - **Sydney** - Noumea - Auckland - Papeete - Los Angeles/New York - London - Zürich

Fr. 2995.-

die richtige entscheidung 1648

Ozeania Reisen AG Badenerstrasse 12
5442 **Fislisbach**
Inh. Bruno Böckli ☎ 056 84 01 65

Les épreuves restantes virent des médailles en chocolat décernées à Françoise Thiedemann et Philippe Beauverd au sprint patinettes, Georges Molk et Marc Favre au Rodéo toboggan. Le tout fut conclu par une fondue en cabane, dûment précédée de viande séchée et suivie de café pruneau et truffes en chocolat.

Le Comité félicite tous les participants pour leur enthousiasme et dévouement sportif. On remettra ça, c'est sûr!

Nous avons obtenu une réponse d'OTC au sujet des tarifs téléphoniques. Nous avons été informés que le tarif à destination de la Suisse a été réduit de \$2.10 à \$1.80 à partir du 1er août. Les tarifs à destination de la majorité des pays européens ont été réduits à \$1.60, avec un tarif off-peak de \$1.19.

Nous avons réitéré notre requête d'être mis au même pied que les autres pays européens. OTC nous ont dit espérer pouvoir offrir un tarif off-peak pour la Suisse prochainement.

Nos prochaines activités seront le Noël

FÜR ALL IHRE REISEPLÄNE!

Ob Reisen Australien oder Uebersee zu unschlagbaren Preisen. Ob Besuche Ihrer Eltern, Verwandten oder Freunde aus der Schweiz — wenden Sie sich vertrauensvoll an uns für fachkundige freundliche Beratung

SWISS TRAVEL SERVICE

IN MELBOURNE: CAMBERWELL TRAVEL SERVICE
907 BURKE ROAD, CAMBERWELL 3124
Tel. (03) 813 1055

IN SYDNEY: SYDNEY INTERNATIONAL TRAVEL
24 PITT STREET, SYDNEY 2000
Tel. (02) 241 2555

Lic. No. TA30004

Members Australian Federation of Travel Agents

Lic. No. 2TA001700



Romand en Décembre et pique-nique/tournoi de pétanque en février.

Les convocations pour activités du Groupe Romand se font sur la base de notre liste d'adresses. Si vous désirez vous joindre à nous, faites-le savoir à l'une des personnes suivantes:

Rémy Favre – (03) 822 8251 (heures de bureau)
Régis Bezençon – (059) 62 5343
Roland Unkauf – (03) 890 2768

Swiss Radio 3EA – 1224 kHz AM
Twenty-five minutes of Swiss music, news and sport can be heard every Thursday night a 9.35 p.m. on 3EA.

Beatrice Hagmann and Chris Hostettler take turns compering the program which follows the Austrian equivalent. Radio 3EA (German Program) would appreciate any comments that you may have on this program, which we hope you will support.

(Address: Radio 3EA, Swiss German Program, 2 Kavanagh Street, South Melbourne, Vic. 3205.)

PERTH

Swiss Club of W.A. Inc.

All correspondence to:

The Secretary

P.O. Box 328, Cloverdale, W.A. 6105

Phone (09) 451 5924

Committee 1990/91:

President: Emil Städler – 332 1177

Vice-President: Joseph Wildisen – 330 3502

Treasurer: Kurt Stocker – bus. 321 1517, home 385 8587

Secretary: Anne Müller – 451 5924

Editor: Kerry Krebs

Minutekeeper: Dennis Longstaff

Consultant: Heidi Longstaff

Entertainment: Ruth Kellenberger and Sergio Pains

Both Swiss Nationals and their married partners (active members) and Non-Swiss (passive members) are most welcome to join the Swiss Club. Application forms for membership can be obtained from any committee member. Nomination fee \$10.-- per person when joining, annual membership fee \$25.-- per couple or \$15.-- for single persons.



Quality Meats Swiss-style Smallgoods

No. 8 CHARLOTTE ST. — ASHFIELD, N.S.W., SYDNEY 2131 — PHONE 798 6406

Fleisch & Wurstwaren wie in der Schweiz

Betriebsferien 31.12.1990-13.1.1991

Social Calendar:

- | | |
|----------|----------------------------------------------|
| 9.12.90 | Samichlaus-Père-Noël, Pelican Point, Crawley |
| 9. 3.91 | Bush Dance, Rhein Donau Club |
| 3./10./ | Jassen, Palm Terrace Restaurant |
| 17. 4.91 | Como |
| 7. 4.91 | Grümpelturnier, Morley |

Every 1st Monday of the month, get-together at the Cafe Ticino, 74-76 Angelo Street, South Perth.

Radio 6EBA FM, 95.3 MHz

1990 has been a year of ups and downs for the Swiss Radio and Ethnic Broadcasting as a whole: Transmissions of Ethnic Broadcasting on Radio 6NR ceased on April 1st, and it has been a long wait for the resumption with the new station **6EBA FM on 95.4 MHz**. There were frustrating delays in getting permission to mount the transmitter's antenna on one of Perth's highest towers. But it is all go now, the antenna has been ordered, and Ethnic Broadcasting will be on the air in November.

The Swiss Radio will have one hour transmission time per week, which will allow us to present more material from Swiss Radio International. The time and weekday are yet to be determined. All 60 ethnic groups want to have a prime time slot. However, the result of time draws will be known soon.

Our Radio Makers, Ruth Kellenberger, Peter and Gabrielle Moser, Gerry Dauth and – hopefully – James Kunz (when he returns) are keen to resume and are already undergoing technical training on the new equipment. However, the Radio Team need *new blood*, especially anyone interested in operating the station's equipment and in assisting in the presentation of programs. If you are interested, please ring Ruth on 378 2307, Gerry on 279 2596 or Peter on 446 4739.

SYDNEY

Cercle Romand

Le comité sortant a été réélu lors de l'assemblée générale du 1er septembre 1990:

Claude Caillat

Marcel Diebold

Jacqueline Haemmerli

Bernard Macherel

Claude Middleton, Secrétaire, Tél. 416 8937

Aldo Ottolina, Président, Tél. 639 1121

Eliane Tamberlin

Prochaines sorties:

Décembre: Fête de la Saint-Nicolas, avec le Swiss Club de N.S.W.

Janvier: Journée plage et pétanque

Mars: Croisière sur le port de Sydney

Le comité et les membres du Cercle romand souhaitent un joyeux Noël à tous leurs compatriotes en Australie.

Radio 2RRR – B Side, 88.5 MHz FM

Un nouveau programme radio franco-anglais est né à Sydney. Il s'appelle *B Side* et vous le trouverez tous les dimanches soirs de 22 h 30 à 23 h 30 sur 88.5 MHz FM.

La première partie sera axée sur des nouvelles de Suisse et la deuxième partie, plus continentale, laissera de la place à de la musique, de l'humour et des interviews.

Si vous avez des suggestions, vous pouvez m'écrire à l'adresse suivante: B Side, attn. William, P.O. Box 644, P.O. Gladesville N.S.W. 2111.

Planen Sie einen unvergesslichen Australienaufenthalt für Ihre Eltern oder Freunde aus der Schweiz?

Die Berufspiloten der Skylink Australia haben die Erfahrung, Ihnen die Schönheiten dieses Landes und die einzigartige Tier- und bunte Vogelwelt zu zeigen. Erleben Sie Australien auf die komfortabelste Art und Weise.

12-, 14-, 17- und 20 tägige Reisen ab Melbourne

Weitere Auskunft erteilt Ihnen gerne

skylink australia

P.O. Box 406, Berwick, Vic. 3806,

Phone: (03) 707 4700

Telex: 35565, Fax: (03) 707 4439

